

پنجشنبه - ۲۹ کانون ثانی ۱۳۲۴

محرطام

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

مؤسسه‌ری : فائز صبری ، عبیداه اسعد

مدیر و سر محرری :

فائز صبری

اداره‌خانه‌سی :

یکی پوسته‌خانه آرقه‌سندده اسکی ضابطیه سواقعهده
؟ نومرولی دائره مخصوصه‌در :

شرائط اشترا :

درسمادته‌ده سنه‌لکی ۱۰۸، آلتی آلتی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه بیشین استیفا اولنور

نسخه‌سی : ۲ غروش

معاونین تحریریه‌سی :

ملکتیزک وجودلریله افتخار ایندیکی مشاهیر
محررشدن مرکبدور

شرائط اشترا :

ولایتده سنه‌لکی ۱۲۰، آلتی آلتی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنیه اینیون سنه‌لک ۲۶،
آلتی آلتی ۱۴ فراقدر.

Directeur et rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۱۴ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته‌در جلد: ۱



دولتو نجابانو مجید افندی حضرتلری

S. A. MÉDJID EFFENDI

بو يوگ باشلر



ژاپونيا ايمپراطورى ميقادو

LE MIKADO

بو اسمى اوقيانلارندن بر چوغنك ايلك
نظردره كوزلرى اوكنه كلن خيال باغداش
چوكش وايكى ديزى آرمسند سبورى قارنى
اوزاش بودامسى بر شكل عجيب اولدينه
شهيه بوقدر. هر نه قدر بو خيال بالذات ژاپون
قومى ارانه ايشه بيله ميقادو و ژاپونيانك كيار
صنى ايچون چوقدن سيلنمش برشكل موهمودر.
معلوم اولدينى اوزره حسود و محافظه كار
چين اوروپا مدنيتك كسور ممالكنه دخولنه
بيك مشكلاته مساعده كوسترديكى حالده ژاپون
كال آرزو و اتيهاك ايله بو مدنيته آغوشنى
آچش وشو حسن قبولك ثمراتى از زمانده اقطاع
ايتمشدر. بو قابل انكارميدر ؟ صوك روس-
ژاپون محاربه سى بو كوچوك قومك نه بو يوگ
بر عنصر اولديغى عالم نظرنده اثبات ايتمشدر.
بوتون بونلره سبب ميقادو (مون - سون
- هيتو) نك غيرت و همتى در... اجرا آنى فوق-
العاده در. اك مهمبرى دستور و قوانينك
اصلاحى. يكي براردو و بحريه تشكىلى بر جوق
مكتبلر يوللار، شمنودفرلر، ادارلر كشادى
واصول مشروطيتك تأسيسى... بو بتدلر
ميرليتمز وقوعه كهمشده اطرافنده مسعود

آدملردن بشقه برشى كورمك ايستمين
ميقادو نمون اولما نرك وجودلردن ممالكنى
تيزلكله ايشى دوغر و ايتمشدر.

موسيو لوتينك مملكى بو يوگ بر تحسوله
دوغرى كنش خطوله لرله ايلرولمكده و بو
غريب مملكى يواش يواش غرابتشدن بر آرز
غائب ايتمكده در. ايمپراطور يالكز بتدلات سياسيه
واجتايه ايله قالمش، اعتيادات مليه سى ده
ترك ايتمشدر. ايمپراطور سائر سراى ارگانى
كجى اوروپا موده سى اوزره تلبس ايتديكى مثلاً
بوتون تبعه سلكده بو قوستومى قبول ايتمى
آرزوسنده در.

ايمپراطور (مون - سون - هيتو) ۱۸۵۲
سنه سى تشرى اولك ۳ نده دوغمش و ۱۸۶۷
سنه سى شباطك ۱۳ نده تخته چيقتمشدر. مدت
سلطنتده ژاپونيانك نه بو يوگ ترقيله مظهر اولدينى
معلومدر.

كودر كوز

منثور شعر

تقليلف

— احمد هاشه —
آيدنقلر ماوى يارليلي عشق و وفار كوروز.
بونلر بكيكلىرى، اتيرى ممتاز بيلرله بزه نامتاهيلكك
يشيل املارى، مور خويلارلى اوزاتيلر. سوه دزه
سويلر، حيات زده ركاشات سعادت بيچيكله تير. بونلر
هپ بهلرى، هيچ بر قطره الم كورمه يز. وصوكره،
آه صوكره باقوزكه بواكرت زواهر ايتنده بيللاى
سقوط شمشكيتور. هائر، بوتون صافيتيز، صانيت
حياتيز قارشيستنده هائر ماتمى زى ياشيوز. روحيز
ارح او شيندى يكي رفاق تسبانك آغوش اغفانده
هونكور هونكور صيليبور، اونى تسلى ايديكز...
۷ مايس، ۳۱۷

الياس ماجد



— يانكزده اوطورمه مه مساعده ايدرميسكز ؟
— بوراده نه ايشى وار عجب ؟

تخيلات

اوكوست لافوسادن

سويله، آى نورقادرلرله فئافى آسانى دولاشان
ماى پوشقارده پرواز سائر اكنيزيله اوچان سرسرى
ييلر: تره به كيديبورسك؟ بوهر آواره نك بره دف
آراى وارى؟ نهايت بركون بودرن سارك، بيلم
هانك نقطه سنده، قانداريكى قايابه جقمك؟
سن سويله، آى متفكر قر، آى سارى سياح!
بو كاشات مكوكيكه فى حدود فضالرنده پورويه
پورويه نهايت ناصل، آى قر، ناصل، بر قمر ظلام
ياخود ناصل بر قمر ضيا آراپورسك؟
سويله بكا، آى وحى ترنملرله چيرپنان دكزا!
سن كه كيجه لره، سن كه كونلرله تودع خسران
ايديبورسك، سويله، شو اوزاق افتك آرقه سنده
سنى صوصودره جق، سنى اوپوته جق برغراش اميد
وارى؟

سويله، سنده سويله، آى باد نى تاب!
سن كه تصادفك قاندارى اوستنده بيايمه رك،
ملجأ سز، مضطرب بر اوكوزكى سوروكه نيورسك؛
سويله، طبيعتك عقمته سنك ايچين برمهاد بجهول؛
آغاجلرك آره سنده، ياخود دالعه لك اوستنده بر
لانه آرام اميد ايديبورسك؟
شيندى سن، آى قلم، سن سويله، بردالعه دن
دها نى آرام، بر روزكاردن دها سرسرى اولان سن،
برهيج ايله ايتكدرن قلم؛ سنك ايچون شو ايكي
دنيا نك برنده اونوقت و اوپومك ممكن اوله يله جك
برمدن مقدس وارى، سويله...!

مناسره

عزير هداى

ييلم كوله جكميسكز؟

سوقاقده بر مكاله.

— شوكن اختيار مسكين آدمى كوريبورميسك؟
حاله باقه، تهكيله دير، پك تهكيله دير. بيم الهى بيك
فراق غائب ايشمه او سبب اولدى...
يا، اوله ي؟... آى نصل؟
— تيزينى بكابرمدى...!

طلبه مكنتبنده:

معل — ايجه مقدار آرسنيق
بوتش اولان بر آدمه نه و بررسكز؟
طلبه — ياشامق ايچون
بر جهاريك ساعت مساعده...!

سز بيلرسكز

